

**CHI NHÁNH PHÁT ĐIỆN DẦU KHÍ
NHÀ MÁY NHIỆT ĐIỆN SÔNG HẬU 1**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 1101/NMĐSH1-TM

Cần Thơ, ngày 19 tháng 5 năm 2026

V/v cung cấp báo giá gói thầu SH2026-120 "Cung cấp dịch vụ tổ chức "Ngày văn hóa PetroVietnam" cho CBCNV của NMĐ Sông Hậu 1"

Kính gửi: Các nhà cung cấp

Chi nhánh Phát điện Dầu khí/Nhà máy Nhiệt điện Sông Hậu 1 có nhu cầu mua sắm gói thầu "Cung cấp dịch vụ tổ chức "Ngày văn hóa PetroVietnam" cho CBCNV của NMĐ Sông Hậu 1". Nhà máy Nhiệt điện Sông Hậu 1 kính đề nghị Quý Công ty quan tâm, nghiên cứu và cung cấp báo giá với nội dung như sau:

1. Phạm vi công việc: như Phụ lục đính kèm.
2. Tiến độ cung cấp: như Phụ lục đính kèm.
3. Địa điểm thực hiện: theo lịch trình chi tiết như Phụ lục đính kèm.
4. Hiệu lực báo giá: 60 ngày kể từ ngày chào giá.
5. Thời gian gửi báo giá: trước 15h00 ngày 29/05/2026.
6. Phương thức gửi báo giá: yêu cầu các đơn vị gửi báo giá (file scan, có ký tên đóng dấu đỏ của Công ty) qua email theo địa chỉ dưới đây.
7. Thông tin liên hệ:

Người nhận: *Nguyễn Huy Nhân, Phòng Thương Mại - NMĐ Sông Hậu 1*

Địa chỉ: *ấp Phú Xuân, Xã Châu Thành, Thành phố Cần Thơ*

Email: *giangtth@pvpqb.vn; longpx@pvpqb.vn; nhannh@pvpqb.vn; vanthush1@pvpqb.vn; nhanbaogia.hn@pvpqb.vn.*

Nhà máy Nhiệt điện Sông Hậu 1 cảm ơn sự hợp tác của Quý Công ty./.

Nơi nhận:

- Như trên;
- GD NMĐSH1 (để b/c)
- Lưu: VT, PTM (N.H.N).

**TL. GIÁM ĐỐC CHI NHÁNH PĐDK
KT. GIÁM ĐỐC NMĐ SÔNG HẬU 1
PHÓ GIÁM ĐỐC**



Lương Khánh Duy

PHỤ LỤC: PHẠM VI CÔNG VIỆC

Gói thầu SH2026-120 “Cung cấp dịch vụ tổ chức “Ngày Văn hóa PetroVietnam” cho CBCNV của NMĐ Sông Hậu 1”

(Đính kèm Văn bản số 1101/NMĐSH1-TM ngày 19 /5/2026)

A. Số lượng người tham gia

STT	Nội dung	Đơn vị tính	Số đợt	Khối lượng/Đợt	Tổng cộng	Ghi chú
I	Chương trình Nhật Bản: Tokyo – Núi Phú Sĩ – Kyoto - Osaka	Người	05	30-35	173	<i>Độ tuổi tính theo ngày sinh</i>
1	Người lớn (trên 11 tuổi)	Người			168	
2	Trẻ em từ 02 tuổi đến 11 tuổi	Người			03	
3	Trẻ em dưới 02 tuổi	Người			02	
II	Chương trình Trung Quốc: Bắc Kinh – Hàng Châu – Ô Trấn – Thượng Hải	Người	05	70-75	355	<i>Độ tuổi tính theo ngày sinh</i>
1	Người lớn (trên 11 tuổi)	Người			347	
2	Trẻ em từ 02 tuổi đến 11 tuổi	Người			07	
3	Trẻ em dưới 02 tuổi	Người			01	

**Ghi chú: số lượng người tham gia Chương trình “Ngày văn hóa Petrovietnam năm 2026” bao gồm người thân của CBCNV.*

B. Thời gian thực hiện dự kiến: Quý III năm 2026.

C. Yêu cầu đối với Nhà thầu

1. Giấy phép kinh doanh

- Nhà thầu phải có Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh, Giấy phép kinh doanh được cấp theo quy định của pháp luật hoặc Quyết định thành lập đối với tổ chức không có đăng ký kinh doanh (đối với nhà thầu là tổ chức) trong đó có hoạt động kinh doanh dịch vụ lữ hành quốc tế.



- Hướng dẫn viên chuyên nghiệp thành thạo tiếng Việt và am hiểu tiếng địa phương, nhiệt tình, theo đoàn suốt tuyến (ít nhất 1 HDV phụ trách 1 xe), tốt nghiệp cao đẳng trở lên, có thể hướng dẫn viên du lịch quốc tế, có kinh nghiệm tối thiểu 03 lần hướng dẫn các đoàn tour du lịch Nhật Bản/Trung Quốc từ 30 người trở lên với thời lượng 04-10 ngày hoặc tối thiểu 3 hợp đồng tương tự.

- Quản lý chung: tối thiểu 01 người, tốt nghiệp đại học trở lên chuyên ngành hướng dẫn du lịch hoặc Quản trị dịch vụ du lịch và lữ hành; trường hợp tốt nghiệp đại học trở lên chuyên ngành khác phải có chứng chỉ nghiệp vụ điều hành tour du lịch quốc tế, tối thiểu 5 năm kinh nghiệm hoặc tối thiểu 3 hợp đồng tương tự.

D. Yêu cầu tiêu chuẩn chi tiết

STT	Chương trình	Số lượng người dự kiến	Thời gian dự kiến	Yêu cầu	Ghi chú
1	Nhật Bản: Tokyo – Núi Phú Sĩ – Kyoto – Osaka (06 ngày 05 đêm (chưa bao gồm 01 đêm trên máy bay))	172 (Chia 05 đoàn)	Đoàn 1: 10/7 đến 15/7/2026 Đoàn 2: 16/7 đến 21/7/2026 Đoàn 3: 22/7 đến 27/7/2026 Đoàn 4: 28/7 đến 02/8/2026 Đoàn 5: 03/8 đến 08/8/2026	- Tiêu chuẩn hãng hàng không 4 sao trở lên. - Tiêu chuẩn lưu trú: Khách sạn 4 sao trở lên, 2 người lớn/phòng 2 giường đơn, nằm tại trung tâm thành phố, (<i>yêu cầu về vị trí cụ thể chi tiết như lịch trình đính kèm</i>). - Tiêu chuẩn suất ăn: ăn sáng trên máy bay/buffet tại khách sạn; các nhà hàng theo tiêu chuẩn Nhật Bản, đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm và an toàn cháy nổ, có công suất phục vụ tối thiểu 50 người; bữa ăn nhẹ tối thiểu 100.000 đồng, ăn trưa tối thiểu 3000 JPY/suất, ăn tối tối thiểu 5000 JPY/suất (đối với bữa ăn tại Nhật Bản) và 400.000 đồng (đối với bữa ăn tại Việt Nam), bao gồm 01 bữa ăn nhẹ, 06 bữa ăn sáng và 12 bữa ăn chính, trong đó gồm các bữa ăn đặc biệt: + 01 bữa tối trên du thuyền sông Tokyo; + 01 bữa Lẩu hải sản/lẩu shabushabu; + 01 bữa sushi, sashimi; + 01 bữa trình diễn chế biến và thưởng thức bò wagyu;	Chi tiết lịch trình tại mục E.1

STT	Chương trình	Số lượng người dự kiến	Thời gian dự kiến	Yêu cầu	Ghi chú
				+ Các đặc sản nổi tiếng địa phương khác: trà, bánh, tempura, mì Udon/ramen.... <i>*Ghi chú: Nhà thầu đề xuất địa điểm nhà hàng theo hành trình và menu chi tiết cho từng bữa, có số lượng và định lượng, đáp ứng các tiêu chí nêu trên.</i> - Loại xe ô tô di chuyển: Từ 30 chỗ trở lên, đời mới năm sản xuất từ 2020 trở lên đầy đủ tiện nghi (máy lạnh, loa, mic). - Bao gồm các chi phí liên quan: Vé tham quan tất cả các điểm và các show diễn có trong chương trình, chi phí phương tiện công cộng, chi phí làm visa (visa cá nhân cho lãnh đạo hoặc người lao động có nhu cầu, visa cho đoàn), tiền tips dành cho HDV và lái xe ô tô, bảo hiểm du lịch nước ngoài (mức bồi thường tối đa 20.000USD/sự vụ). - Thời gian làm thủ tục xin visa: Tối đa 15 ngày làm việc kể từ ngày nhận đủ hồ sơ. - Đảm bảo y tế sức khỏe xuyên suốt trưng chinh, đảm bảo phương án cấp thuốc đủ cho các bệnh thông thường, đảm bảo kết nối với các cơ sở y tế địa phương trong trường hợp cần thiết.	
2	Trung Quốc: Bắc Kinh – Hàng Châu – Ô Trấn – Thượng Hải (06 ngày 05 đêm (chưa bao gồm 01 đêm trên máy bay))	354 (Chia 05 đoàn)	Đoàn 1: 10/7 đến 15/7/2026 Đoàn 2: 16/7 đến 21/7/2026	- Tiêu chuẩn hãng hàng không 4 sao trở lên. - Tiêu chuẩn lưu trú: Khách sạn 5 sao trở lên, 2 người lớn/phòng 2 giường đơn, nằm tại trung tâm thành phố, bán kính không quá 2km (<i>yêu cầu về vị trí cụ thể chi tiết như lịch trình đính kèm</i>). - Tiêu chuẩn suất ăn: ăn sáng trên máy bay/buffet tại khách sạn; các nhà hàng phải đảm bảo an toàn vệ sinh thực phẩm và an toàn cháy nổ, có công suất phục vụ tối thiểu 100 người; bữa ăn nhẹ tối thiểu 100.000 đồng, bữa ăn chính tối thiểu 150 CNY/suất (đối với bữa ăn tại Trung	Chi tiết lịch trình tại mục E.2

STT	Chương trình	Số lượng người dự kiến	Thời gian dự kiến	Yêu cầu	Ghi chú
			Đoàn 3: 22/7 đến 27/7/2026 Đoàn 4: 28/7 đến 02/8/2026 Đoàn 5: 03/8 đến 08/8/2026	Quốc) và 400.000 đồng (đối với bữa ăn tại Việt Nam), bao gồm 01 bữa ăn nhẹ, 06 bữa ăn sáng và 12 bữa ăn chính trong đó gồm các bữa ăn đặc biệt: + 01 bữa Vịt quay Bắc Kinh (kèm biểu diễn) + 01 bữa Lẩu hải sản + 01 bữa Mì cua lông, tiểu long bao + 01 bữa Thịt bò, đồ nướng + Các đặc sản nổi tiếng địa phương khác và trà, bánh, các món ăn nhẹ... <i>*Ghi chú: Nhà thầu đề xuất địa điểm nhà hàng theo hành trình và menu chi tiết cho từng bữa, có số lượng và định lượng, đáp ứng các tiêu chí nêu trên.</i> - Loại xe ô tô di chuyển: Từ 45 chỗ trở lên, năm sản xuất từ 2020 trở lên đầy đủ tiện nghi (máy lạnh, loa, mic). - Bao gồm các chi phí liên quan: Vé tham quan tất cả các điểm và các show diễn có trong chương trình, chi phí phương tiện công cộng, chi phí làm visa (visa cá nhân cho lãnh đạo hoặc người lao động có nhu cầu, visa cho đoàn), tiền tips dành cho HDV và lái xe ô tô, bảo hiểm du lịch nước ngoài (mức bồi thường tối đa 20.000USD/sự vụ). - Thời gian làm thủ tục xin visa: Tối đa 10 ngày làm việc kể từ ngày nhận đủ hồ sơ. - Đảm bảo y tế sức khỏe xuyên suốt chương trình, đảm bảo phương án cấp thuốc đủ cho các bệnh thông thường, đảm bảo kết nối với các cơ sở y tế địa phương trong trường hợp cần thiết.	



E. Lịch trình chi tiết

1. Chương trình Nhật Bản: Tokyo – Núi Phú Sĩ – Kyoto - Osaka

THỜI GIAN	LỊCH TRÌNH CHI TIẾT
<u>ĐÊM 1:</u> CẦN THƠ – TP.HCM - TOKYO	Chiều Khởi hành từ nhà máy đến sân bay Tân Sơn Nhất (hoặc theo thời gian của hãng bay), dùng bữa ăn nhẹ. Tối: Đến sân bay làm thủ tục đáp chuyến bay đến Tokyo. Nghỉ đêm trên máy bay.
<u>NGÀY 1:</u> TOKYO (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng trên máy bay. Đến sân bay, làm thủ tục nhập cảnh. Xe đưa đoàn tham quan IMPERIAL PALACE – Cung điện Hoàng gia Nhật Bản (tham quan và chụp ảnh bên ngoài). Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Sau đó nhận phòng khách sạn nghỉ ngơi (Khách sạn trung tâm, cách Imperial Palace bán kính không quá 02km). Chiều: Đoàn tham quan Chùa ASAKUSA KANNON . Tối: Đoàn ăn tối trên du thuyền và thưởng thức trà đạo hoặc màn trình diễn múa truyền thống của Geisha . Tự do khám phá thành phố về đêm, tham quan Tháp truyền hình Tokyo (bao gồm vé tham quan). Nghỉ đêm tại Tokyo .
<u>NGÀY 2 :</u> TOKYO – YAMANASHI – NÚI PHÚ SĨ (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng tại khách sạn và trả phòng. Xe đưa đoàn di chuyển đến Yamanashi (khoảng 120km). Đoàn tham quan: ✓ Hồ Yamanaka – trải nghiệm du thuyền trên hồ (bao gồm vé). ✓ Trải nghiệm hái và thưởng thức trái cây theo mùa tại nông trại địa phương. Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Nhận phòng nghỉ ngơi (Khách sạn theo tiêu chuẩn lữ quán Onsen Ryokan Nhật Bản, cách Hồ Yamanaka không quá 05 km). Chiều: Tham quan Núi Phú Sĩ – biểu tượng nổi tiếng của Nhật Bản (tham quan Trạm 5 nếu điều kiện thời tiết cho phép). Trường hợp không thể lên Trạm 5, đoàn sẽ tham quan Động băng Narusawa Hyoketsu.

	Tối: Đoàn dùng buffet tối tại khách sạn. Sau bữa tối, trải nghiệm mặc Yukata và tắm Onsen truyền thống Nhật Bản. Nghỉ đêm tại Yamanashi.
NGÀY 3: YAMANASHI – KYOTO (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng và trả phòng khách sạn. Sau đó, bắt đầu hành trình tham quan Ngôi làng cổ dưới chân núi Phú Sĩ với 8 hồ nước OSHINO HAKKAI. Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Đoàn khởi hành đến Kyoto bằng tàu cao tốc (bao gồm vé tàu), tới nơi nhận phòng nghỉ ngơi (Khách sạn trung tâm, cách phố cổ Gion không quá 02km). Chiều: Đoàn tham quan Phố cổ Gion. Tối: Đoàn dùng bữa tối tại Nhà hàng. Nghỉ đêm tại Kyoto.
NGÀY 4: KYOTO (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng tại khách sạn. Sau đó, bắt đầu hành trình tham quan RỪNG TRE SAGANO (hoặc Làng cổ Kayabuki No Sato). Trưa: Dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Trải nghiệm thưởng trà theo phong cách truyền thống Nhật Bản. Chiều: Đoàn Tham quan Kiyomizu-dera (Chùa Thanh Thủy). Tối: Đoàn dùng bữa tối tại Nhà hàng. Nghỉ đêm tại Kyoto.
NGÀY 5: KYOTO - OSAKA (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng và trả phòng khách sạn. Di chuyển từ Kyoto đến Osaka. Đoàn tham quan LÂU ĐÀI OSAKA (tham quan và chụp hình bên ngoài). Trưa: Xe đưa đoàn di chuyển đến Kobe (khoảng 35km). Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng. Chiều: Tiếp tục tham quan KOBE HARBORLAND: Khu phức hợp mua sắm – giải trí ven biển hiện đại. Sau đó di chuyển về khách sạn, nhận phòng nghỉ ngơi (Khách sạn trung tâm, cách sân bay Kansai không quá 5km). Tối: Đoàn dùng bữa tối tại Nhà hàng. Nghỉ đêm tại Osaka

<u>NGÀY 6 :</u> OSAKA – TP.HCM – CẦN THƠ (Ăn sáng/ trưa, tối)	Sáng: Dừng bữa sáng và trả phòng khách sạn khách sạn. Xe đưa đoàn đến sân bay để làm thủ tục hàng không quay về Việt Nam. Ăn trưa trên máy bay. Chiều: Đáp sân bay Tân Sơn Nhất, đoàn nhập cảnh Việt Nam. Xe đưa đoàn đến nhà hàng dùng bữa xế khởi hành về điểm hẹn. Tối Dự kiến đến điểm hẹn ban đầu, kết thúc chuyến đi.
--	---

2. Chương trình Trung Quốc: Bắc Kinh – Hàng Châu – Ô Trấn – Thượng Hải

THỜI GIAN	LỊCH TRÌNH CHI TIẾT
<u>ĐÊM 1:</u> CẦN THƠ – TP.HCM – BẮC KINH	Chiều Khởi hành từ nhà máy đến sân bay Tân Sơn Nhất (hoặc theo thời gian của hãng bay), dùng bữa ăn nhẹ. Tối: Đến sân bay làm thủ tục đáp chuyến bay đến Bắc Kinh. Đoàn nghỉ đêm trên máy bay.
<u>NGÀY 1:</u> BẮC KINH – VẠN LÝ TRƯỜNG THÀNH (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Đến sân bay, làm thủ tục nhập cảnh và đến nhà hàng ăn sáng. Sau đó bắt đầu tham quan Bắc Kinh: VẠN LÝ TRƯỜNG THÀNH. Trưa: Đoàn ăn trưa tại nhà hàng địa phương. Chiều: Sau đó xe đưa đoàn check in Khách sạn và nghỉ ngơi (Khách sạn trung tâm, cách khu vực Vương Phủ Tỉnh/Quận Đông Thành bán kính không quá 02km). Tối: Bữa tối có đặc sản Vịt quay Bắc Kinh, tự do tham quan PHỐ ĐI BỘ TIỀN MÔN. Nghỉ đêm tại Bắc Kinh.
<u>NGÀY 2 :</u> BẮC KINH – CỐ CUNG – THIÊN	Sáng: Điểm tâm tại khách sạn. Đoàn khởi hành tham quan: CỐ CUNG - TỬ CẨM THÀNH (bao gồm vé vào cổng). Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Về phòng khách sạn nghỉ ngơi.



Handwritten signature or mark.

THỜI GIAN	LỊCH TRÌNH CHI TIẾT
AN MÔN (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Chiều: Đoàn tham quan THIÊN AN MÔN/CUNG VƯƠNG PHỦ. Tối: Ăn tối tại nhà hàng. Tự do tham quan, khám phố Bắc Kinh về đêm. Nghỉ đêm tại Bắc Kinh.
<u>NGÀY 3 :</u> BẮC KINH – HÀNG CHÂU (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Đoàn dùng bữa sáng và làm thủ tục trả phòng. Đoàn di chuyển về Hàng Châu bằng tàu cao tốc. Chuyến tàu dự kiến 08:00 – 12:40 (di chuyển trong khoảng 4 tiếng 40 phút, bao gồm vé tàu). Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Nhận phòng khách sạn (Khách sạn 5 sao gần khu vực Tây Hồ (như West Lake State Guest House hoặc tương đương). Chiều: Đoàn tham quan TÂY HỒ HÀNG CHÂU (bao gồm vé tàu). Tối: Đoàn dùng bữa tối tại Nhà hàng địa phương. Thưởng thức show Tổng Thành, Cung Yến. Nghỉ đêm tại Hàng Châu.
<u>NGÀY 4:</u> HÀNG CHÂU – Ô TRẦN (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Đoàn dùng bữa sáng và làm thủ tục trả phòng. Đoàn di chuyển đi tham quan Làng trà Long Tĩnh và Đầm lầy Thanh Sơn. Sau đó di chuyển về Ô Trấn. Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng địa phương. Nhận phòng khách sạn và nghỉ ngơi (khách sạn cách khu phố cổ Tây Sách bán kính không quá 02 km). Chiều: Đoàn Tham quan trấn cổ Ô Trấn. Tối: Đoàn dùng bữa tối tại Nhà hàng địa phương. Tự do khám phá thành phố về đêm. Nghỉ đêm tại Tây Sách Ô Trấn.
<u>NGÀY 5 :</u> Ô TRẦN – THƯỢNG HẢI (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Đoàn dùng bữa sáng tại khách sạn. Đoàn tiếp tục tham quan Ô Trấn. Sau đó ô tô đưa đoàn di chuyển về Thượng Hải. Trưa: Đoàn dùng bữa trưa tại nhà hàng. Nhận phòng khách sạn và nghỉ ngơi (khách sạn cách bến Thượng Hải bán kính không quá 01 km). Chiều: Đoàn Tham quan BẾN THƯỢNG HẢI.



h

THỜI GIAN	LỊCH TRÌNH CHI TIẾT
	Tối: Đoàn dùng bữa tối trên Du thuyền. Sau đó tự do khám phá thành phố biểu tượng của Kinh tế Trung Quốc Nghỉ đêm tại Thượng Hải.
<u>NGÀY 6:</u> THƯỢNG HẢI – TP.HCM – CẦN THƠ (Ăn sáng/ trưa/ tối)	Sáng: Dùng bữa sáng và trả phòng khách sạn. Đoàn tự do khám phá Phố đi bộ thương mại Nam Kinh trung tâm mua sắm lớn và sầm uất nhất tại Thượng Hải. Trưa: Đoàn ăn trưa tại nhà hàng sau đó khởi hành ra sân bay Quốc tế Phố Đông Thượng Hải (PVG), làm thủ tục hàng không về lại Việt Nam. Chiều: Đến Việt Nam, làm thủ tục nhập cảnh. Xe đưa Đoàn ăn tối tại nhà hàng gần sân bay, sau đó khởi hành về lại Nhà máy. Tối: Xe đưa đoàn về điểm hẹn ban đầu, kết thúc chuyến đi.

